# ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਈ ਵਿਭਿੰਨਤਾ

ਸਾਡੀ ਰਣਨੀਤੀ

2024–2028

Punjabi | ਪੰਜਾਬੀ

ਸੌਖਾ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਾ ਸਰੂਪ



**ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ**

ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਹੈ

|  |  |
| --- | --- |
| ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਇਕ ਵਿਅਕਤੀ 'ਅਸੀਂ' ਦਾ ਕਾਰਡ ਫੜੀ ਬੈਠਾ ਹੈ।  **ਅਸੀਂ** | ਨੈਸ਼ਨਲ ਡਿਸਏਬਿਲਟੀ ਇੰਸ਼ੋਰੈਂਸ ਏਜੰਸੀ (NDIA) ਨੇ ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਹੈ।  ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ 'ਅਸੀਂ' ਸ਼ਬਦ ਦੇਖਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇਸਦਾ ਅਰਥ ਹੈ NDIA। |
| ਇੱਕ ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸਹੀ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ। | ਅਸੀਂ ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਆਸਾਨ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਲਿਖਿਆ ਹੈ।  ਅਸੀਂ ਕੁੱਝ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉਣ ਲਈ ਤਸਵੀਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। |
| ਇੱਕ ਸ਼ਬਦ "ਮੋਟੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ" ਹੈ ਅਤੇ ਇੱਕ "ਮੋਟੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ" ਹੈ।  **ਮੋਟੇ ਅਤੇ ਗੂੜ੍ਹੇ ਅੱਖਰ**  ਮੋਟੇ ਅਤੇ ਗੂੜ੍ਹੇ ਅੱਖਰ ਨਹੀਂ | ਅਸੀਂ ਕੁੱਝ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸ਼ਬਦ **ਮੋਟੇ ਅਤੇ ਗੂੜ੍ਹੇ** ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਹਨ।  ਇਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਅੱਖਰ ਮੋਟੇ ਅਤੇ ਗੂੜ੍ਹੇ ਹਨ। |
| ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਵਾਲਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼।  **ਸ਼ਬਦ ਸੂਚੀ** | ਅਸੀਂ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਕੀ ਅਰਥ ਹੈ।  34 ਵੇਂ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਸੂਚੀ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | ਇਹ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਈ ਵਿਭਿੰਨਤਾ ਰਣਨੀਤੀ  2024–2028 ਦਾ ਇੱਕ ਆਸਾਨ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾਣ  ਵਾਲਾ ਸੰਸਕਰਣ ਹੈ। | |
| ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ। | ਤੁਸੀਂਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਈ ਵਿਭਿੰਨਤਾ ਰਣਨੀਤੀ 2024–2028 ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਮੱਦਦ ਮੰਗ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਕੋਈ ਦੋਸਤ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਸਹਾਇਕ ਵਿਅਕਤੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ ਦਸਤਾਵੇਜ਼। | ਇਹ ਇੱਕ ਲੰਮਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕ ਘੜੀ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ। | ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸਭ ਇੱਕੋ ਵਾਰ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।  ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਸਮਾਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। |
| ਐਬੋਰਿਜ਼ਨਲ ਝੰਡੇ ਅਤੇ ਟੋਰੇਸ ਸਟ੍ਰੇਟ ਆਈਲੈਂਡਰ ਝੰਡੇ ਦੇ ਹੇਠਾਂ 3 ਫਸਟ ਨੇਸ਼ਨਜ਼ ਦੇ ਲੋਕ। | ਅਸੀਂ ਐਬੋਰਿਜ਼ਨਲ ਅਤੇ ਟੋਰੇਸ ਸਟ੍ਰੇਟ ਆਈਲੈਂਡਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਡੀ ਧਰਤੀ - ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦੇ ਰਵਾਇਤੀ ਮਾਲਕਾਂ ਵਜੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ। |
| ਸਮੁੰਦਰੀ ਤੱਟ। | ਉਹ ਪਹਿਲੇ ਲੋਕ ਸਨ ਜੋ ਇਹਨਾਂ 'ਤੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਸਨ:   * ਜ਼ਮੀਨਾਂ * ਪਾਣੀਆਂ। |

ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੈ?

[CALD ਦਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ? 5](#_Toc256000000)

[ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਕਿਸ ਬਾਰੇ ਹੈ? 7](#_Toc256000001)

[ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕਿਉਂ ਹੈ? 10](#_Toc256000002)

[ਅਸੀਂ ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਕਿਵੇਂ ਬਣਾਈ ਹੈ? 12](#_Toc256000003)

[ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਲਈ ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ ਕੀ ਹਨ? 15](#_Toc256000004)

[ਅਸੀਂ ਅੱਗੇ ਕੀ ਕਰਾਂਗੇ? 29](#_Toc256000005)

[ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ 32](#_Toc256000006)

[ਸ਼ਬਦ ਸੂਚੀ 34](#_Toc256000007)

## CALD ਦਾ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਜੋ 3 ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ 'ਹੈਲੋ' ਕਹਿ ਰਹੇ ਹਨ। | **ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਈ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਿਭਿੰਨ (CALD)** ਲੋਕ ਉਹ ਲੋਕ ਹਨ ਜੋ:   * ਵੱਖ-ਵੱਖ ਪਿਛੋਕੜਾਂ ਤੋਂ ਆਉਂਦੇ ਹਨ * ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ। | |
|  | ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵਿੱਚ: |
| ਇੱਕ ਬੱਚਾ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਦੁਆਲੇ ਘੁੰਮਦਾ ਹੋਇਆ ਤੀਰ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | * ਲਗਭਗ 8 ਮਿਲੀਅਨ ਲੋਕ ਹਨ ਜੋ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸਨ |
| 3 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਜੋ 3 ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ 'ਹੈਲੋ' ਕਹਿ ਰਹੇ ਹਨ। | * ਲੋਕ 300 ਤੋਂ ਵੱਧ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ। |

|  |  |
| --- | --- |
| 2 ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਖੜ੍ਹਾ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਿਆਂ ਹੋਇਆ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਵਜੋਂ **ਪਛਾਣੇ ਜਾਂਦੇ** ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕਹਿ ਰਹੇ ਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਇੱਕ ਖ਼ਾਸ ਗਰੁੱਪ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੋ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਿਆਂ ਹੋਇਆ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਦਾ ਨਕਸ਼ਾ ਹੈ। | ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ 30% ਲੋਕ ਇੱਕ CALD ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਪਛਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਅਪੰਗਤਾ ਬੀਮਾ ਯੋਜਨਾ (NDIS) ਦੇ 10% **ਭਾਗੀਦਾਰ** ਇੱਕ CALD ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਪਛਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। |
| ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੇ ਗਰੁੱਪ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਚਿੰਨ੍ਹ। 2 ਭਾਗੀਦਾਰ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹੇ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। | **ਭਾਗੀਦਾਰ ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਹਨ ਜੋ NDIS ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।** |

## ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਕਿਸ ਬਾਰੇ ਹੈ?

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਰਣਨੀਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼।  **ਰਣਨੀਤੀ** | ਅਸੀਂ ਨਵੀਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਈ ਵਿਭਿੰਨਤਾ ਰਣਨੀਤੀ 2024–2028 ਲਿਖੀ ਹੈ।  ਅਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਰਣਨੀਤੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। |
| CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਤੀਰ ਦੇ ਨਾਲ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਇੱਕ ਯੋਜਨਾ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ NDIS ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾਵਾਂਗੇ। |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ NDIS ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਤੀਰ ਅਤੇ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | ਇਹ ਇਹ ਵੀ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ NDIS ਨਾਲ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੇ ਅਨੁਭਵਾਂ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸੁਧਾਰਾਂਗੇ। | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ: |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ NDIS ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | * NDIS ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਨਾਲ |
| 3 NDIS ਸਟਾਫ਼। ਇੱਕ ਨੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | * NDIS ਸਟਾਫ਼ ਨਾਲ |
| ਇੱਕ ਦਫ਼ਤਰ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਇੱਕ NDIS ਭਾਈਵਾਲ ਨੇ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | * **NDIS ਭਾਈਵਾਲਾਂ ਨਾਲ** । |
| ਇੱਕ NDIS ਭਾਈਵਾਲ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕੰਪਿਊਟਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | NDIS ਭਾਈਵਾਲ ਉਹ ਲੋਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਅਤੇ ਵਰਤਣ ਵਿੱਚ ਦੂਜਿਆਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।  ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਭਾਈਵਾਲ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਇਹ ਵੀ ਦੱਸਦੀ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਾਂਗੇ: | |
| ਇੱਕ NDIS ਵਰਕਰ 2 ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਹੱਥ ਮਿਲਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। | * NDIS ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ CALD ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ |
| ਇੱਕ NDIS ਵਰਕਰ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | * NDIS ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਲਈ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀ। |

## ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕਿਉਂ ਹੈ?

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਬੈਰੀਅਰ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ। | ਕੁੱਝ CALD ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ NDIS ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਣ ਸਮੇਂ ਵਧੇਰੇ **ਰੁਕਾਵਟਾਂ** ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਬੈਰੀਅਰ ਦੇ ਪਿੱਛੇ 2 ਲੋਕ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। | ਇੱਕ ਰੁਕਾਵਟ ਉਹ ਚੀਜ਼ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁੱਝ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਦੀ ਹੈ ਜੋ:   * ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ * ਤੁਸੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ। |
|  | ਰੁਕਾਵਟਾਂ CALD ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਇਹ ਕਰਨਾ ਔਖਾ ਬਣਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ: |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਾਣਕਾਰੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅਤੇ ਸਮੱਸਿਆ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | * NDIS ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ NDIS ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਸਦੇ ਉੱਪਰ ਸਮੱਸਿਆ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | * NDIS ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸੋਚ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਸਦੇ ਉੱਪਰ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਅਤੇ ਕਾਟੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ। | ਸਾਡਾ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਭਾਈਵਾਲ ਹਮੇਸ਼ਾ ਇਹ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਸੋਚ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ 2 ਸੇਵਾ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | ਕੁੱਝ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣਾ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨਾ ਔਖਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।  ਅਤੇ ਇੱਥੇ ਢੁੱਕਵੀਂ ਮਾਤਰਾ ਵਿੱਚ ਲੋੜੀਂਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹਨ ਜੋ ਸਾਰੇ **ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ** ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ। |
| ਭੜਕੀਲੇ ਰੰਗ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਪਹਿਨੇ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਨਾਚ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਤੁਹਾਡਾ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ:   * ਤੁਹਾਡਾ ਜੀਵਨ ਢੰਗ * ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ। |
| 3 ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ 'ਹੈਲੋ' ਕਹਿਣ ਵਾਲੇ 3 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਸੋਚ ਰਿਹਾ ਹੈ। | CALD ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਦੂਜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਆਸਾਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅਤੇ ਇੱਕ ਕਾਟਾ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | ਅਤੇ ਐਥੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕਾਫ਼ੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਕੀ:   * ਅਨੁਭਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ * ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ |

## ਅਸੀਂ ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਕਿਵੇਂ ਬਣਾਈ ਹੈ?

|  |  |
| --- | --- |
| 3 ਲੋਕ ਇੱਕ ਵੱਡੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 'ਤੇ ਇਕੱਠੇ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਵੱਡੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ **ਸਹਿ-ਡਿਜ਼ਾਈਨ ਦੀ** ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ।  ਸਹਿ-ਡਿਜ਼ਾਈਨ ਉਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਲੋਕ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ:   * ਕੁੱਝ ਨਵਾਂ ਕਰਨ ਲਈ * ਸੁਧਾਰ ਕਰਨ ਲਈ, ਕਿ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ। |
|  | ਅਸੀਂ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਇਆ ਕਿ ਅਸੀਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ: |
| CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਹੈ। | * ਅਪਾਹਜਤਾ ਵਾਲੇ CALD ਲੋਕ |
| 2 ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ 2 ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਪਰਿਵਾਰ। | * ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ |
| ਦਫ਼ਤਰੀ ਇਮਾਰਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ 3 ਪੇਸ਼ੇਵਰ। | * ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਜੋ CALD ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ |
| ਦਫ਼ਤਰੀ ਇਮਾਰਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ 3 ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਅਤੇ ਅਪਾਹਜਤਾ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ। | * ਅਪੰਗਤਾ ਸੰਸਥਾਵਾਂ। |
| ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਮੇਜ਼ 'ਤੇ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਲੈਪਟਾਪ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕੇ ਲੱਭੇ ਹਨ।  ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਅਸੀਂ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਜਿੱਥੇ ਲੋਕ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਸਨ। |
| 2 ਲੋਕ ਇਕੱਠੇ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 'ਤੇ ਦੇਖ ਰਹੇ ਹਨ। | ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਇੱਕ-ਨਾਲ-ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਗੱਲ ਕੀਤੀ। |
| 'NEDA' ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਬੈਂਚ ਦੇ ਪਿੱਛੇ 3 ਲੋਕ। | ਅਸੀਂ ਨੈਸ਼ਨਲ ਐਥਨਿਕ ਡਿਸਏਬਿਲਟੀ ਅਲਾਇੰਸ (NEDA) ਨਾਲ ਵੀ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ।  NEDA ਇੱਕ ਸੰਸਥਾ ਹੈ ਜੋ ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ CALD ਲੋਕਾਂ ਦੇ **ਅਧਿਕਾਰਾਂ** ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਿਸ ਉੱਪਰ 'ਅਧਿਕਾਰ' ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।  **ਅਧਿਕਾਰ** | ਅਧਿਕਾਰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਨਿਯਮ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਪੇਸ਼ ਆਉਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ:   * ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਨਾਲ * ਸਮਾਨਤਾ ਨਾਲ |
| ਇੱਕ ਸਲਾਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਕਲਮ।  **ਸਲਾਹ** | NEDA ਨੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ CALD ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਆਪਣੀ ਸਲਾਹ ਸਾਂਝੀ ਕੀਤੀ।  ਅਸੀਂ ਇਸ ਸਲਾਹ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਰਣਨੀਤੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕੀਤੀ ਹੈ। |
| 2 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ 3 ਲੋਕ। ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਦੂਸਰਾ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਥੱਲੇ ਨੂੰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ NDIA ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵੀ ਇੱਕ **ਸਲਾਹਕਾਰ ਗਰੁੱਪ** ਬਣਾਇਆ ਹੈ। |
| ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਰਹੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕ ਸਹੀ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ, ਅਤੇ ਉੱਪਰ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਇੱਕ ਤੀਰ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਅੰਗੂਠਾ ਹੈ। | ਸਲਾਹਕਾਰ ਗਰੁੱਪ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਇਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ:   * ਕੀ ਵਧੀਆ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ * ਕਿਸ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। |
| CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਅਤੇ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ। | ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ CALD ਲੋਕ ਇਸ ਸਲਾਹਕਾਰ ਗਰੁੱਪ ਦਾ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਿੱਸਾ ਸਨ। |
| ਇੱਕ ਨਤੀਜਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਸਦੇ ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਅੰਗੂਠਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉੱਪਰ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਾ ਇੱਕ ਤੀਰ ਹੈ।  **ਨਤੀਜੇ** | CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ **ਨਤੀਜਿਆਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਕਿਵੇਂ ਬਣਾਉਣਾ ਹੈ** ਅਸੀਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਇਸ ਸਲਾਹਕਾਰ ਗਰੁੱਪ ਦੀ ਸਲਾਹ ਨੂੰ ਸੁਣਿਆ।  ਨਤੀਜੇ ਉਹ ਤਰੀਕੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਸਾਡਾ ਕੰਮ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਬਦਲਦਾ ਹੈ। |

## ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਲਈ ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ ਕੀ ਹਨ?

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਥੀਮ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਇੱਕ ਲਾਈਟ ਬਲਬ ਅਤੇ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੋਣ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਥੀਮ (ਵਿਸ਼ਾ)** | **ਥੀਮ** ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਵਿਚਾਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸਾਡੇ ਕੰਮ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।  ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਦੇ 6 ਥੀਮ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਅਗਲੇ ਪੰਨਿਆਂ 'ਤੇ ਹਰੇਕ ਥੀਮ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਾਂਗੇ।  ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਥੀਮ ਵਿੱਚ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀ ਬਿਹਤਰ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਸਾਡੇ ਟੀਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਦਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ (ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ)** | ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਇੱਕ ਯੋਜਨਾ ਹੈ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਟੀਚਿਆਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ ਕੀ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।  ਅਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਆਪਣੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।  ਅਸੀਂ 29 ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। |

### 1. ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ 'ਤੇ ਧਿਆਨ-ਕੇਂਦਰਿਤ ਕਰਨਾ

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋਲ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹੈ, ਅਤੇ ਇੱਕ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਜਿਸਦੇ ਅੰਦਰ 3 CALD ਭਾਗੀਦਾਰ ਹਨ। | ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ ਹਰੇਕ CALD ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੂੰ ਕੀ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਦੇਖ ਰਹੇ ਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ:   * ਭਾਗੀਦਾਰ NDIS ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦੇ ਹਨ * ਅਸੀਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਸਾਂਝੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ * ਅਸੀਂ ਆਪਣਾ ਕੰਮ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। |

#### ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਚਿੰਨ੍ਹ। | ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਵਰਤੇ ਜਾ ਸਕਣ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦਾਂ 'ਤੇ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣ ਲਈ ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। | |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ NDIS ਯੋਜਨਾ ਫੜ੍ਹੀ ਹੋਈ ਹੈ। | ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ ਵਧੇਰੇ CALD ਲੋਕ NDIS ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਸਕਣ। |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ: |
| ਇਨਸਾਫ਼ ਦੀ ਤੱਕੜੀ, ਅਤੇ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | * CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ NDIS ਨਿਰਪੱਖ ਹੈ |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇੱਕ NDIS ਯੋਜਨਾ ਫੜ੍ਹੀ ਹੋਈ ਹੈ।  **ਯੋਜਨਾ** | * ਵਧੇਰੇ CALD ਭਾਗੀਦਾਰ ਜਾਣਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀਆਂ NDIS ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਹੈ। |
| ਇੱਕ NDIS ਵਰਕਰ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਚਿੰਨ੍ਹ ਅਤੇ ਇੱਕ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ CALD ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਅਸੀਂ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ:   * ਸਾਰੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੈ * ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰੇ * ਇਹ NDIS 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰਨ ਲਈ CALD ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰੇ। |
| ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ (ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ)** | ਤੁਸੀਂ ਪੰਨਾ 8 'ਤੇ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਸਾਡੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 2. ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਕਿ ਸਾਡੇ ਸਟਾਫ਼ ਕੋਲ ਸਹੀ ਹੁਨਰ ਹਨ

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਮੁਸਕਰਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਸਾਡੇ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਭਾਈਵਾਲਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ:   * CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਹੈ * ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। |
| ਕੋਈ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਵੀ ਪਤਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨੀਆਂ ਹਨ ਜੋ:   * **ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਭਰੀਆਂ** **ਹਨ** * ਸਾਰੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ । |
| ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਜਿਸਦੇ ਦੁਆਲੇ ਤੀਰ ਘੁੰਮ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਭਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਹਰ ਕੋਈ:   * ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ * ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਇਸ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। |

#### ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਡੇ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਭਾਈਵਾਲ ਇਹ ਸਮਝਣ ਕਿ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਇਹਨਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਲਈ ਕੀ ਲੋੜ ਹੈ:   * ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਲਈ * ਭਾਸ਼ਾ ਲਈ |
| NDIS ਵਰਕਰ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਲਿਖ ਰਹੀ ਹੈ। | ਅਤੇ ਕਿਵੇਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਸਹਾਇਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਨਾਲ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। |
|  | ਅਸੀਂ ਇਹ ਵੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਡੇ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਭਾਈਵਾਲ ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਜੋ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੋਵੇ: |
| 3 ਭਾਗੀਦਾਰ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਚਿੰਨ੍ਹ। | * ਹਰ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਲਈ |
| ਇੱਕ NDIS ਵਰਕਰ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | * ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ **ਸਦਮੇ ਦਾ** ਅਨੁਭਵ ਕੀਤਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਰੋਂਦਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਸਮੱਸਿਆ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ। | ਸਦਮਾ ਉਹ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਵਾਪਰੀ ਕਿਸੇ ਮਾੜੀ ਚੀਜ਼ ਬਾਰੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ।  ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਡਰ ਜਾਂ ਤਣਾਅ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਸਦਮਾ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ (ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ)** | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਪੰਨਾ 16 'ਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 3. ਅਸੀਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਸਾਂਝੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੋਚਣ ਦੇ ਬੁਲਬਲੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਹੀ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਲਈ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਆਸਾਨ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ:   * CALD ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ * CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ। |
|  | ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ: |
| 3 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਜੋ 3 ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ 'ਹੈਲੋ' ਕਹਿ ਰਹੇ ਹਨ। | * ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ |
| ਕੰਪਿਊਟਰ ਇੱਕ ਵੀਡੀਓ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। | * ਵੱਖ-ਵੱਖ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ - ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਵੀਡੀਓ। |

#### ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ

|  |  |
| --- | --- |
| 2 ਲੋਕ ਹੱਥ ਮਿਲਾਉਂਦੇ ਹੋਏ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਦੂਜੇ ਹੱਥ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਉੱਤੇ ਰੱਖੇ ਹੋਏ ਹਨ। | ਅਸੀਂ CALD ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਅਤੇ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨਾਲ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨ ਦੇ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਲੱਭਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। |
| ਇੱਕ ਸੋਚਣ ਦੇ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਭਾਸ਼ਣ ਦੇ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇੱਕ ਸਹੀ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਵਧੇਰੇ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ **ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ** ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਹੋਵੇ ਜੋ ਉਹ ਵਰਤ ਸਕਦੇ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ 2 ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। | ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਉਹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ:   * ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦਾ ਹੈ * ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ  ਕਰਦਾ ਹੈ * ਇਹ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਕੀ ਕਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ। |
| ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ, ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਤੀਰ ਦੇ ਨਾਲ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | ਅਸੀਂ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਅਨੁਭਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ। |
| ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ (ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ)** | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਪੰਨਾ 23 'ਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 4. ਚੋਣ ਅਤੇ ਨਿਯੰਤਰਣ

|  |  |
| --- | --- |
| 2 ਲੋਕ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਂਦੇ ਹੋਏ। | ਇੱਥੇ ਹੋਰ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹੋਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ ਜੋ CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹੋਣ। |
| 2 ਪ੍ਰਦਾਤਾ। ਇੱਕ ਨੇ ਸਟੈਥੋਸਕੋਪ ਪਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਕੋਲ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹੈ। | CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਅਨੁਸਾਰ **ਪ੍ਰਦਾਤਾ** ਲੱਭਣ ਅਤੇ ਵਰਤਣ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।  ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਇੱਕ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਕੇ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। |

#### ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ

|  |  |
| --- | --- |
|  | ਅਸੀਂ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ CALD ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਇਸ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਕਿਵੇਂ: |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ NDIS ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | * NDIS ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਚਿੰਨ੍ਹ। | * ਉਹਨਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣਾ ਅਤੇ ਵਰਤਣਾ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ। |
|  | ਅਸੀਂ ਇਹ ਵੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਵਧੇਰੇ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਚੰਗੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਜੋ: |
| 2 ਲੋਕ ਹੱਥ ਮਿਲਾਉਂਦੇ ਹੋਏ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਦੂਜੇ ਹੱਥ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਉੱਤੇ ਰੱਖੇ ਹੋਏ ਹਨ। | * ਸਾਰੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਨ |
| CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਅਤੇ ਇੱਕ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ। | * CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ ਵਧੀਆ ਕੰਮ ਕਰਨ |
| 3 ਭਾਗੀਦਾਰ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਚਿੰਨ੍ਹ। | * ਸਾਰੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ (ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ)** | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਪੰਨਾ 31 'ਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 5. CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਡੇਟਾ

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਇੱਕ ਰਿਕਾਰਡ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਇੱਕ ਬਾਰ ਗ੍ਰਾਫ ਹੈ।  **ਰਿਕਾਰਡ** | ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ **ਡੇਟਾ** ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਸਾਡਾ ਮਤਲਬ ਹੈ:   * ਤੱਥ * ਜਾਣਕਾਰੀ * ਰਿਕਾਰਡ। |
| CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਹੈ। | ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਬਿਹਤਰ ਡੇਟਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ:   * CALD ਭਾਗੀਦਾਰ * ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। |
|  | ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਣ ਲਈ ਵੀ ਵਧੇਰੇ ਡੇਟਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ: |
| ਇੱਕ ਕਰਮਚਾਰੀ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਤੀਰ ਅਤੇ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | * ਅਸੀਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸੁਧਾਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ |
| ਇੱਕ NDIS ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਚਿੰਨ੍ਹ। | * NDIS ਕਿੰਨੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। |

#### ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ

|  |  |
| --- | --- |
| 'CALD' ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ 3 ਲੋਕ। ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। | ਅਸੀਂ 'CALD' ਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਜੋ ਸਮਰਥਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ CALD ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। |
|  | ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਚੰਗੇ ਡੇਟਾ ਨੂੰ ਇਕੱਠਾ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਵਰਤਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ: |
| ਇੱਕ ਕਰਮਚਾਰੀ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਤੀਰ ਅਤੇ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | * CALD ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ ਬਿਹਤਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕੀਏ |
| ਇੱਕ NDIS ਵਰਕਰ ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਬਣੇ ਹੋਏ ਇੱਕ ਸਹੀ ਅਤੇ ਇੱਕ ਕਾਟੇ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਖੜ੍ਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | * ਚੰਗੇ ਫ਼ੈਸਲੇ ਲੈ ਸਕੀਏ। |
| ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ (ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ)** | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਪੰਨਾ 37 'ਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 6. ਅਸੀਂ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਜੁੜਦੇ ਹਾਂ

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ NDIS ਵਰਕਰ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਹੱਥ ਮਿਲਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਇੱਕ ਅੰਗੂਠਾ ਅਤੇ ਇੱਕ ਤੀਰ ਉਪਰ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। | ਸਾਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਲਈ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਲੱਭਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੱਕ ਅਸੀਂ ਅਤੀਤ ਵਿੱਚ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚ ਸਕੇ ਹਾਂ। |
|  | ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ: |
| ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇੱਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ। | * ਇਹਨਾਂ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨੀ |
| ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | * ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਕਿ ਸੇਵਾਵਾਂ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। |

#### ਸਾਡੇ ਟੀਚੇ

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵੱਲ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਸਦੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ NDIS ਯੋਜਨਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ CALD ਲੋਕ NDIS ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸਮਝਦੇ ਹਨ। |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਹਨਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ: |
| ਇੱਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਚਿੰਨ੍ਹ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਗਰੁੱਪ। | * NDIS ਵਿੱਚ ਕੌਣ ਭਾਗ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ |
| ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਨੇ NDIS ਯੋਜਨਾ ਫੜ੍ਹੀ ਹੋਈ ਹੈ। | * NDIS ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਹੈ। |
| ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਵੱਡਾ ਗਰੁੱਪ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ ਜਿਸਦੇ ਅੰਦਰ ਇੱਕ ਤਬਦੀਲੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਉਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਜੋ ਅਪਾਹਜਤਾ ਬਾਰੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ **ਰਵੱਈਏ ਨੂੰ** ਬਦਲਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵੱਲ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ। | ਰਵੱਈਏ ਉਹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਤੁਸੀਂ:   * ਸੋਚਦੇ ਹੋ * ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ * ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਦੇ ਹੋ। |

|  |  |
| --- | --- |
| ਅਪਾਹਜਤਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵਾਲੇ ਸੋਚਣ ਦੇ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ। ਉਸਦੇ ਅੱਗੇ ਅੰਗੂਠਾ ਹੇਠਾਂ ਨੂੰ ਦਿਖਾਉਣ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। | ਉਦਾਹਰਨ ਵਜੋਂ, ਕੁੱਝ ਲੋਕ ਅਪਾਹਜਤਾ ਬਾਰੇ ਬੁਰਾ ਸੋਚਦੇ ਹਨ।  ਅਤੇ ਇਹ ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ CALD ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ NDIS ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕ ਸਕਦਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ (ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ)** | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਪੰਨਾ 40 'ਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

## ਅਸੀਂ ਅੱਗੇ ਕੀ ਕਰਾਂਗੇ?

|  |  |
| --- | --- |
| '2024' ਲਿਖੇ ਇੱਕ ਕੈਲੰਡਰ ਤੋਂ ਇੱਕ ਤੀਰ '2028' ਲਿਖੇ ਕੈਲੰਡਰ ਵੱਲ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਇਹ ਰਣਨੀਤੀ:   * 2024 ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗੀ * 2028 ਵਿੱਚ ਖ਼ਤਮ ਹੋਵੇਗੀ। |
|  | ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਈ ਹੈ ਜੋ ਦੱਸਦੀ ਹੈ: |
| ਇੱਕ ਟੀਚਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਟੀਚਿਆਂ ਬਾਰੇ** | * ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਟੀਚਿਆਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ |
| ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਇੱਕ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕੱਠੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ। | * ਅਸੀਂ ਹਰੇਕ ਕਾਰਵਾਈ 'ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਾਂਗੇ |
| ਕੈਲੰਡਰਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਢੇਰ ਅਤੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਚਿੰਨ੍ਹ। | * ਅਸੀਂ ਹਰੇਕ ਕਾਰਵਾਈ 'ਤੇ ਕਿੰਨਾ ਸਮਾਂ ਕੰਮ ਕਰਾਂਗੇ |
| ਇੱਕ ਨਤੀਜਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਇੱਕ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਦੇ ਨਾਲ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਨਤੀਜੇ** | * ਹਰ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਦੀ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਅਸੀਂ ਇਸ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਇਹ ਦੇਖਣ ਲਈ ਕਰਾਂਗੇ ਕਿ ਰਣਨੀਤੀ ਕਿੰਨੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੱਲ ਰਹੀ ਹੈ। |
| ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ। | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਇਸ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਨੂੰ ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| ਇੱਕ ਕੰਪਿਊਟਰ ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ** | ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਕਾਰਜ ਯੋਜਨਾ ਦਾ ਆਸਾਨੀ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਰੂਪ (ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ) ਲੱਭ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| ਇੱਕ ਰਿਪੋਰਟ ਦਸਤਾਵੇਜ਼।  **ਰਿਪੋਰਟ** | 2024 ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਨ ਲਈ ਸਾਡੇ ਵੱਲੋਂ ਹੁਣ ਤੱਕ ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਬਾਰੇ ਆਪਣੀ ਰਿਪੋਰਟ ਸਾਂਝੀ ਕਰਾਂਗੇ। |
| ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ। | ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਕਹਾਂਗੇ ਕਿ ਉਹ ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਬਾਰੇ ਕੀ ਸੋਚਦੇ ਹਨ। |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ: |
| CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਹੈ। | * ਅਪਾਹਜਤਾ ਵਾਲੇ CALD ਲੋਕ |
| ਦਫ਼ਤਰ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ। | * ਭਾਈਚਾਰਕ ਸੰਸਥਾਵਾਂ |
| 2 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ 3 ਲੋਕ। ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਦੂਸਰਾ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਥੱਲੇ ਨੂੰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। | * NDIA ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਦੇ ਸਲਾਹਕਾਰ ਗਰੁੱਪ। |
| ਸੋਚਣ ਦੇ ਬੁਲਬੁਲੇ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵਿੱਚ ਲਿਖ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਉੱਪਰ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਇੱਕ ਤੀਰ ਅਤੇ ਇੱਕ ਅੰਗੂਠੇ ਨੂੰ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਇਹ ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰੇਗਾ ਕਿ ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਦੇ ਕਿਹੜੇ ਹਿੱਸੇ:   * ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ * ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। |

## ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਇਸ ਰਣਨੀਤੀ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

|  |  |
| --- | --- |
| ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ। | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| ਫ਼ੋਨ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ। | ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।  1800 800 110 |
| ਫੇਸਬੁੱਕ ਦਾ ਲੋਗੋ। | ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਫੇਸਬੁੱਕ 'ਤੇ ਫਾਲੋ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| ਟਵਿੱਟਰ ਦਾ ਲੋਗੋ। | ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਟਵਿੱਟਰ 'ਤੇ ਫਾਲੋ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।  @NDIS  ਟਵਿੱਟਰ ਨੂੰ ਐਕਸ (X) ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। |

### ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ

|  |  |
| --- | --- |
| ਵੈਬਚੈਟ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ।  **ਵੈੱਬਚੈਟ** | ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਦੇ ਸਿਖ਼ਰ 'ਤੇ ਦਿੱਤੀ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਚੈਟ ਸਹੂਲਤ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਔਨਲਾਈਨ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇੱਥੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ: |
| ਇੱਕ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ। | ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ (TIS)  131 450 |
|  | ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੋਲਣ ਜਾਂ ਸੁਣਨ ਸੰਬੰਧੀ ਕਮਜ਼ੋਰੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਫ਼ੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ: |
| TTY ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ।  **ਹੈਲੋ** | TTY  1800 555 677 |
| ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਸੁਣੋ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ। | ਸਪੀਕ ਐਂਡ ਲਿਸਨ (ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਬੋਲੋ)  1800 555 727 |
| ਨੈਸ਼ਨਲ ਰੀਲੇਅ ਸਰਵਿਸ ਦਾ ਲੋਗੋ। | ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਰੀਲੇਅ ਸੇਵਾ  133 677  [www.accesshub.gov.au/about-the-nrs](http://www.accesshub.gov.au/about-the-nrs) |

## ਸ਼ਬਦ ਸੂਚੀ

ਇਹ ਸੂਚੀ ਦੱਸਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵਿੱਚ **ਮੋਟੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੇ** ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਕੀ ਅਰਥ ਹੈ।

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵੱਲ ਨੂੰ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ। | ਰਵੱਈਏ  ਰਵੱਈਏ ਉਹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਤੁਸੀਂ:   * ਸੋਚਦੇ ਹੋ * ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ * ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਦੇ ਹੋ। |
| 2 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ 3 ਲੋਕ। ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਉੱਪਰ ਨੂੰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਦੂਸਰਾ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਥੱਲੇ ਨੂੰ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਅੰਗੂਠਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ। | ਸਲਾਹਕਾਰ ਗਰੁੱਪ  ਸਲਾਹਕਾਰ ਗਰੁੱਪ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਇਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ:   * ਕੀ ਵਧੀਆ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ * ਕਿਸ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਬੈਰੀਅਰ ਦੇ ਪਿੱਛੇ 2 ਲੋਕ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। | ਰੁਕਾਵਟ  ਇੱਕ ਰੁਕਾਵਟ ਉਹ ਚੀਜ਼ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੁੱਝ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਦੀ ਹੈ ਜੋ:   * ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ * ਤੁਸੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ। |
| 3 ਲੋਕ ਇੱਕ ਵੱਡੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 'ਤੇ ਇਕੱਠੇ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਵੱਡੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਸਹਿ-ਡਿਜ਼ਾਈਨ  ਸਹਿ-ਡਿਜ਼ਾਈਨ ਉਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਲੋਕ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ:   * ਕੁੱਝ ਨਵਾਂ ਕਰਨ ਲਈ * ਸੁਧਾਰ ਕਰਨ ਲਈ, ਕਿ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ। |
| 3 ਸਪੀਚ ਬੁਲਬਲਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠਾਂ CALD ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਜੋ 3 ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ 'ਹੈਲੋ' ਕਹਿ ਰਹੇ ਹਨ। | ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਈ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਿਭਿੰਨ (CALD)  CALD ਲੋਕ ਉਹ ਲੋਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ:   * ਵੱਖ-ਵੱਖ ਪਿਛੋਕੜਾਂ ਤੋਂ ਆਉਂਦੇ ਹਨ * ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ। |
| ਭੜਕੀਲੇ ਰੰਗ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਪਹਿਨੇ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਨਾਚ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਲਈ  ਤੁਹਾਡਾ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ:   * ਤੁਹਾਡਾ ਜੀਵਨ ਢੰਗ * ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਇੱਕ ਰਿਕਾਰਡ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਇੱਕ ਬਾਰ ਗ੍ਰਾਫ ਹੈ।  **ਰਿਕਾਰਡ** | ਡੇਟਾ  ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਡੇਟਾ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਸਾਡਾ ਮਤਲਬ ਹੈ:   * ਤੱਥ * ਜਾਣਕਾਰੀ * ਰਿਕਾਰਡ। |
| 2 ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਖੜ੍ਹਾ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਿਆਂ ਹੋਇਆ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹਾ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਪਛਾਣ  ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਪਛਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕਹਿ ਰਹੇ ਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਇੱਕ ਖ਼ਾਸ ਗਰੁੱਪ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੋ। |
| ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਜਿਸਦੇ ਦੁਆਲੇ ਤੀਰ ਘੁੰਮ ਰਿਹਾ ਹੈ। | ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਭਰੀਆਂ  ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਭਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਹਰ ਕੋਈ:   * ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ * ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਇਸ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ 2 ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕ ਸਪੀਚ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। | ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ  ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਉਹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ:   * ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦਾ ਹੈ * ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ  ਕਰਦਾ ਹੈ * ਇਹ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਕੀ ਕਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ। |
| ਇੱਕ ਦਫ਼ਤਰ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਇੱਕ NDIS ਭਾਈਵਾਲ ਨੇ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਫੜ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। | NDIS ਭਾਈਵਾਲ  NDIS ਭਾਈਵਾਲ ਉਹ ਲੋਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਅਤੇ ਵਰਤਣ ਵਿੱਚ ਦੂਜਿਆਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਨਤੀਜਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਇੱਕ ਸਹੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਦੇ ਨਾਲ ਸੂਚੀ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਨਤੀਜੇ** | ਨਤੀਜੇ  ਨਤੀਜੇ ਉਹ ਤਰੀਕੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਸਾਡਾ ਕੰਮ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਬਦਲਦਾ ਹੈ। |
| ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੇ ਗਰੁੱਪ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਇੱਕ ਭਾਗੀਦਾਰ ਚਿੰਨ੍ਹ। 2 ਭਾਗੀਦਾਰ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਖੜ੍ਹੇ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। | ਭਾਗੀਦਾਰ  **ਭਾਗੀਦਾਰ ਅਪੰਗਤਾ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਹਨ ਜੋ NDIS ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।** |
| 3 ਸਹਾਇਕ ਕਰਮਚਾਰੀ। ਇੱਕ ਨੇ ਸਟੈਥੋਸਕੋਪ ਪਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਦੂਸਰੇ ਕੋਲ ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹੈ। | ਪ੍ਰਦਾਤਾ  ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਇੱਕ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਕੇ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜਿਸ ਉੱਪਰ 'ਅਧਿਕਾਰ' ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।  **ਅਧਿਕਾਰ** | ਅਧਿਕਾਰ  ਅਧਿਕਾਰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਨਿਯਮ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਪੇਸ਼ ਆਉਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ:   * ਨਿਰਪੱਖਤਾ ਨਾਲ * ਸਮਾਨਤਾ ਨਾਲ |

|  |  |
| --- | --- |
| ਇੱਕ ਥੀਮ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਇੱਕ ਲਾਈਟ ਬਲਬ ਅਤੇ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੋਣ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।  **ਥੀਮ (ਵਿਸ਼ਾ)** | ਥੀਮ (ਵਿਸ਼ੇ)  ਥੀਮ ਉਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਵਿਚਾਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸਾਡੇ ਕੰਮ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। |
| ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਨਜ਼ਰ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਇੱਕ ਸੋਚਣ ਦਾ ਬੁਲਬੁਲਾ ਹੈ ਜੋ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਰੋਂਦਾ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਸਮੱਸਿਆ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ। | ਸਦਮਾ  ਸਦਮਾ ਉਹ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਵਾਪਰੀ ਕਿਸੇ ਮਾੜੀ ਚੀਜ਼ ਬਾਰੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ।  ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਡਰ ਜਾਂ ਤਣਾਅ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ  ਸਕਦੇ ਹੋ।  ਸਦਮਾ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰ  ਸਕਦਾ ਹੈ। |

|  |  |
| --- | --- |
| ਸੂਚਨਾ ਪਹੁੰਚ ਗਰੁੱਪ ਦਾ ਲੋਗੋ। | ਇਨਫੌਰਮੇਸ਼ਨ ਐਕਸੈਸ ਗਰੁੱਪ ਨੇ ਸਟਾਕ ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫੀ ਅਤੇ ਕਸਟਮ ਚਿੱਤਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਇਸ ਸੌਖੇ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ (ਈਜ਼ੀ ਰੀਡ) ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਨੂੰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਚਿੱਤਰਾਂ ਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇ ਦੁਬਾਰਾ ਨਹੀਂ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਚਿੱਤਰਾਂ ਬਾਰੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪੁੱਛਗਿੱਛ  ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com) 'ਤੇ ਜਾਓ। ਨੌਕਰੀ ਨੰਬਰ 5212-A ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦਿਓ। |